

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 23 (2020)

Artikel: Elemaints d'üna grammatica cumparatistica dal rumantsch : idioms e rumantsch grischun
Autor: Arquint, Jachen Curdin
Kapitel: Il pronom
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-880982>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ün per ün es plü intensiv co il solit *minchün*. «Ünperün» (scrit insembel!) es dal rest il titel cha MEN GAUDENZ ha tschernü per la traducziun ladina (1949) dal drama *Jedermann* da HUGO VON HOFMANNSTHAL.

A verer bain as stoja gnir a la conclusiun cha la fuormaziun *che per ün* s'haja chasada aint e viva in ladin grazcha al model tudais-ch, ma ch'ella saja gnüda favurisada eir da facturs interns.

175 Il pronom

Il filolog frances FERDINAND BRUNOT (1860–1938) vaiva propost da dovrar impè da pronom il term *représentant*. Il term s'ha stabili in frances in cumbinaziun cul pronom, *pronom représentant*. La grammatica tudais-cha es gnüda confruntada cun üna proposta sumgliainta. Il term *Stellvertreter* ha chattà accoglientscha fin aint illas grammaticas da scoula. Talas propostas sun bain maniadadas e voutan render consciaint a chi chi s'occupa da grammatica chi's tratta pro pronoms – sco chi disch la fuorma latina, v. d. per il nomen o impè dal nomen – da substituets o rimplazzants da nomens. Schi s'es consciaint da quai (e quai inclegian eir scolaras e scolaras da las scoulas popularas plü co bain), schi es il term pronom da resguardar sco absolutamaing dovrabel ed adequat.

I's po distinguer las sequaintas sorts da pronoms

pronoms persunals	pronoms possessivs
pronoms reflexivs	pronoms demonstrativs
pronoms relatifs	pronoms quantitativs
	pronoms indefinits
	pronoms interrogativs

La glista da pronoms qua sura es disposta opticamaing in duos gruppas. La gruppa a dretta correspuonda in princip a las differenziaziuns fattas pro l'adjectiv determinativ. I's tratta dad **adjectivs** dovrats in **funcziun pronominala**. Il proceder sintactic da la gruppa a dretta es dimena per part congruent a quel dals adjectivs determinativs.

Sintacticamaing e morfologicamaing interessanta es la gruppa a schnestra.

176 Ils pronoms persunals

Las fuormas e l'adöver muossan üna gronda variaziun. Il commentar agiunt a las fuormas riguarda be ils cas ils plü interessants.

177 Pronoms accentuats subjects

	1	2	3 m	3 f	4	5	6 m	6 f
vall.	<i>eu</i>	<i>tü</i>	<i>el</i>	<i>ella</i>	<i>no (nus)</i>	<i>vo (vus)</i>	<i>els</i>	<i>ellas</i>
put.	<i>eau</i>	<i>tü</i>	<i>el</i>	<i>ella</i>	<i>nus</i>	<i>vus</i>	<i>els</i>	<i>ellas</i>
surm.	<i>ia</i>	<i>te</i>	<i>el</i>	<i>ella</i>	<i>nous</i>	<i>vous</i>	<i>els</i>	<i>ellas</i>
suts.	<i>jou</i>	<i>tei</i>	<i>el</i>	<i>ella</i>	<i>nus</i>	<i>vus</i>	<i>els</i>	<i>ellas</i>
surs.	<i>jeu</i>	<i>ti</i>	<i>el</i>	<i>ella</i>	<i>nus</i>	<i>vus</i>	<i>els</i>	<i>ellas</i>
rg	<i>jau</i>	<i>ti</i>	<i>el</i>	<i>ella</i>	<i>nus</i>	<i>vus</i>	<i>els</i>	<i>ellas</i>

Il pronom da la **1a persuna** s'ha mantgnü in territori rumantsch in fuormas fich variadas (DRG 5, 725 ss.). Cun quai cha'l pronom es fich frequent vegnan las specialitats remarchadas be subit, saja quai pro l'adöver o pro la fuorma. Uschea esa gnü adaquella cha'ls abitants da la Val Müstair sun pels Engiadinais ils **Jauers**, cun quai chi pronunzchan la prüma persuna sco **jau**. Il prüm varà la denominaziun gnü sia nüanza da beffa, hoz è'la neutrala, anzi ella demuossa simpatia.

Ils da Bonaduz vaivan il surnom **ils eus**, pervi ch'els douvran la fuorma eu eir cun preposiziuns, dimena

*dad eu, ad eu, cun eu
Dai ad eu que cudisch!*

Quist adöver dal pronom subject vain avant eir a Beiva ed a Murmarera.

Al geva dasperas ia.

FRY douvra la fuorma cun effet imitativ sch'el scriva

La matta fa beffas cun jeu (Ischi 18).

Beiva e Murmarera muossan ün svilup parallel a quel chi's chatta in Bergiaglia

I am tocca a je.

Sper quist cas chi muossa l'expansiun da la fuorma dal pronom subject daja eir il cas cuntrari. La frasa

Ella es plü gronda co eu

as preschainta a Guarda ed ad Ardez culla fuorma

Ella es plü gronda co mai.

In quels duos cumüns as discha eir

uschè vegl sco mai, sco tai.

L'expansiun da la fuorma preposiziunala (cf. cif. 178) sül territori dal pronom subject es plü cuntshainta co il cas cuntrari. Il frances ha generalisà las fuormas intunadas preposiziunalas in *moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles*. Il toscan es eir landervia a tillas preferir. Impè da

E tu, cosa fai?

as doda suvent

E te, cosa fai?

In cas sco quels manzunats per Guarda ed Ardez esa tuot cler cha'l talian standardisà dovrà la fuorma preposiziunala *come me, come te*. La fuorma dal pronom subject, *sco eu, sco tū*, regulara in rumantsch, nu füss pussibla tenor il talian standard.

Il pronom da la **4a** e da la **5avla** persuna *nus, vus, no, vo* meritan üna remarcha per quai chi riguarda il vallader.

A Zernez as doda suvent la fuorma da *nus, vus* **sainza l'-s final**. In Val Müstair es la fuorma **sainza -s la regla**

nu, vu, impè da *nus, vus*.

Da Susch davent s'ha la pronunzcha da l'-u final spostada vers l'-o e las fuormas üsitadas sun

no, vo

da Susch fin Martina.

Text vegls muossan eir fuormas sco

nuo, vuo cun diftong.

Per unir la scripziun dal vallader cun quella dal puter s'haja dat la preferenza al *nus* ed al *vus* eir pel vallader.

Cul Dicz. ladin RD., 1962, e cul Vierv ladin, 1964, sun las fuormas *no* e *vo*, dovradas adüna darcheu eir aint illa litteratura, gnüdas recodifichadas. Lapro esa racumandabel dad evitar fuormas ibridas sco *vus giaivat*. Cul *vus* va a pêr la desinenza *-ais -is*, cul *vo* a va pêr la desinenza *-aivat, -ivat*.

Hoz es l'adöver in vallader uschea cha'l *no* e *vo* vegnan preferits in texts chi tscherchan da dar expressiun al **contact immediat dal pled discurri**.

Las comunicaziuns dal cumün da Scuol s'inservan actualmaing p.ex. dal *no* e dal *vo*.

La lingua dals cudeschs da scoula dovrà in general *nus* e *vus*, admetta però il *no* ed il *vo* in discuors directs.

178 Fuormas preposiziunalas ed object direct

	1	2	3 m	3 f	4	5	6 m	6 f
vall.	<i>mai</i>	<i>tai</i>	<i>el</i>	<i>ella</i>	<i>no (nus)</i>	<i>vo (vus)</i>	<i>els</i>	<i>ellas</i>
put.	<i>me</i>	<i>te</i>	<i>el</i>	<i>ella</i>	<i>nus</i>	<i>vus</i>	<i>els</i>	<i>ellas</i>
surm.	<i>me</i>	<i>tè</i>	<i>el</i>	<i>ella</i>	<i>nous</i>	<i>vous</i>	<i>els</i>	<i>ellas</i>
suts.	<i>me</i>	<i>te</i>	<i>el</i>	<i>ella</i>	<i>nus</i>	<i>vus</i>	<i>els</i>	<i>ellas</i>
prep.	<i>a mei</i>	<i>tei</i>						
surs.	<i>mei</i>	<i>tei</i>	<i>el</i>	<i>ella</i>	<i>nus</i>	<i>vus</i>	<i>els</i>	<i>ellas</i>
prep.	<i>a mi</i>	<i>ti</i>		<i>agli</i>				
rg	<i>mai</i>	<i>tai</i>	<i>el</i>	<i>ella</i>	<i>nus</i>	<i>vus</i>	<i>els</i>	<i>ellas</i>

In sursilvan exista eir il pronom neutral *ei* per 3a persuna (cf. cif. 181).

Per quai chi riguarda l'adöver preposiziunal es da manzunar impustüt la specialità, derasada in ladin, da marcar l'**object direct da la persuna cun la preposiziun a** (cf. cif. 117)

*Id han invidà a mai a tschaina.
Cloma ad ella avant co ir!*

Quist proceder sta a disposiziun sper l'adöver dal pronom na-accentuà davant il verb (cf. cif. 188ss.)

*I m'han invidà, invidada, a tschaina.
Clom'la avant co ir!
Tilla cloma avant co ir!*

Il^s duos proceders sun daspö lönch in concorrenza. I dà exaimpels per tuots duos proceders fingià pro BIFRUN. In sursilvan sun gnüdas generalisadas las **fuormas pronominalas postpostas**

*Salida ella!
Has emblidau nus?*

Quellas toccan in **sursilvan pro la norma**.

In ladin esa uschea cha'ls chüraders da la lingua e la scoula nun arcugnuoschan simlas fuormas. Ma i vegnan dovradas illa lingua discurreda. Las grammaticas normativas nu tillas registreschan pel ladin. Bliers participants tillas resaintan sco infracziun cunter ün adöver correct da la lingua, impustüt scha'l pronom rimplazza üna persuna. Per üna chosa vaja amo. Ma sco tolerablas nu vegnan resguardas talas fuormas. Ellas toccan hoz pro la sparta chi vain nomnada *Grammaire des fautes*.

Tuottüna ha il proceder cun las fuormas pronominalas postpostas muossà e muossa eir actualmaing in E üna vitalità remarchabla. El tendescha vers ün'expansiun a disfavour dals tips arcugnuschiets sco norma.

No vain vis ella be tschel di.

vain preferi suvent illa lingua discurreda a

*No vain vis ad ella be tschel di.
No tilla vain vissa be tschel di.*

179 Soluziun cun pronom accentuats postposts

La soluziun cun pronom pronominals accentuats postposts es robusta. Sia vitalità fa star stut a prüma vista. La situaziun favuraivla per las fuormas pronominalas postpostas dvainta però inclegiantaivla, schi's considerescha duos facturs: **la structura inerenta al rumantsch** e **l'interferenza dal tudais-ch**.

Per illustrar as poja adüer duos observaziuns.

La prüma. In üna frasa cumposta da subject-verb (predicat)-object han ils elemaints üna sequenza chi's po caracterisar culla sigla **S-V-O**, subject-verb-object.

<i>Sar Gudench</i>	<i>cumpra</i>	<i>quist purtret.</i>
S	V	O

Schi's rimplazza l'object cun ün pronom daja in E duos pussibilitats

<i>Sar Gudench</i>	<i>til</i>	<i>cumpra.</i>
S	O	V

<i>Sar Gudench</i>	<i>cumpra</i>	<i>el.</i>
S	V	O

La varianta cul pronom na intunà **til** dumonda ün'otra sequenza co la frasa cumposta cul nomen. La sequenza **S-O-V** as preschainta sco infracziun cunter l'uorden normal **S-V-O**. Cun preferir la fuorma

<i>Sar Gudench</i>	<i>cumpra</i>	<i>el</i>
S	V	O

generalisescha la lingua il uorden **S-V-O**, dovrà **pel nomen, eir pel pro-nom**.

La segunda. A listess temp s'adatta la frasa rumantscha ad üna sequenza chi correspuonda al model tudais-ch chi po esser il chavazzin per üna interferenza

<i>Herr Meier</i>	<i>kauft</i>	<i>das Bild.</i>
<i>Herr Meier</i>	<i>kauft</i>	<i>es.</i>
S	V	O

Id es da constatar in quist connex cha l'adöver da las fuormas pronominalas accentuadas **es derasà** in ladin, cur cha l'object rapreschainta **persunas o chosas** (sco pro l'exaimpel qua sura) e ch'el es **main derasà**, sch'el rapreschainta **be persunas**.

Pro'ls pronoms

vall.	<i>mai, tai, no, vo</i>
put.	<i>me, te, nus, vus</i>

chi pon rimplazzar be personas è'l in stretta concorrenza culla structura cul **a** chi markescha l'**object personal**.

L'**expansiun** da las fuormas pronominalas intunadas **sainza preposiziun** va dimena cler e net sur las fuormas da la

3a e da la 6avla persona

el, ella, els, ellas

chi servan sco rimplazzants **per chosas e per personas**.

Per quai chi riguarda la derasaziun geografica dal fenomen da dovrar ils pronoms personals accentuats in posiziun postverbala impè dals pronoms na accentuats in posiziun preverbala as preschainta il **Grischun central** sco **zona da transiziun** cun duos tipus pussibels. Las Normas Surm. manzunan il tip culs pronoms accentuats be sperapro e quai cun ün exaimpel chi situescha il fenomen cul fat chi's tratta da **plüs pronoms** colliats cun üna conjunziun

Preserva nous ed els dalla perdiziun.

Il Curs da rumàntsch sutsilvan 1991 adüa tuots duos tipus

<i>Els <u>la</u> cumpran</i>	(scil. <i>la tgea</i>)
<i>Els cumpran <u>ella</u></i>	(scil. <i>la tgea</i>)

e renda attent cha la Val Schons cugnuoscha ils duos tipus e cha la Tumgias-cha e la Muntogna douvran plü be ils pronoms accentuats in posiziun postverbala.

La Surselva ha generalisà il tipus cul pronom accentuà **in posiziun postverbala**.

Il rumantsch grischun dà spazi a tuots duos tipus e's tegna vi da sia posiziun fundamentala da conceder tschertas libertats per quai chi riguarda la sintaxa. Ün native speaker sursilvan chi scriva rumantsch grischun darà la preferenza a quai ch'el es adüsà a dovrar in sursilvan. Ün Ladin as tgnarà vi da seis adüs linguistic. Ils Surmirans e Sutsilvans as cumportaran eir els confuorm a lur idiom.

In LANGESCHIEDTS Wb. es quai express uschea: «Il diever dals pronoms objects nunaccentuads (simpels e dubels) è facultativ en rumantsch grischun.»

Sper quistas remarchas chi regardan üna structura fundamentala esa interessant da manzunar duos **specialitats**.

180 In sursilvan ed in puter as preschaintan eir aint illa lingua scritta fuormas schlargiadas dal pronom accentuats in connex culla preposiziun *a*.

surs. *ad ami, ad ati, ad anus, ad avus*
 put. *ad a me, ad a te*

surs. *Das ad ami quei prau?* (SPESCHA, Gramm.)

put. *O tü povra disfurtünedu, ad a te nu vzaronsa më pü*
 (Parevlas engiadinaisas).

Las fuormas as basan sülla repetiziun da la preposiziun *a*: *a + a > ad a - -*. In puter pudess avair güdà eir la tendenza da s'inservir da l'**a**- sco **vocal protetic** in connex cun ün'unità chi cumainza cun ün **consonant**

vall.	<i>cumpagnar</i>	put.	<i>accompagner</i>
vall.	<i>rivar</i>	put.	<i>arriver</i>
vall.	<i>rai</i>	put.	<i>ara(i)g</i>
vall.	<i>ris</i>	put.	<i>ari(c)s</i> .

Quista tendenza, manifesta in puter, pudess eir spiegar perche cha talas fuormas duplichadas nu vegnan avant in connex culs pronom da la 3a e da la 6avla persuna *el, ella, els, ellas* chi cumainzan cun ün vocal.

181 **Pronom neutral per rimplazzar ün'enunziaziun precedentu**

Per rimplazzar üna **enunziaziun precedentu** tras ün pronom dispuonan las linguas grondas da l'Europa dal vest d'ün **pronom neutral**

tud.	<i>es</i>
tal.	<i>lo</i>
fr.	<i>le</i> .

Sül territori rumantsch dal Grischun muossa be il sursilvan pro las fuormas accentuadas dal pronom personal, cul pronom neutral **ei**, üna soluiziun correspondentu. Tschels idioms **nu dispuonan d'ün pronom neutral**.

Üna enunziaziun precedentu expressa in tudais-ch cun

Beat Feuz ist als erster angekommen.
Ich habe es gesehen.

Gniss expressa in rumantsch

vall.	<i>Beat Feuz es rivà sco prüm.</i> <i>Eu n'ha vis.</i>
-------	---

surs. *Beat Feuz ei arrivaus sco empren.
Jeu hai viu ei.
Jeu hai viu (mez).*

Oters exaimpels sursilvans seguond SPESCHA, Gramm.

*Nus savevan buc ei.
Els han capiu ei immediat.*

SPESCHA, Gramm., nota cha l'*ei vegna laschè d'vart* fich suvent (sic!).
l's po dimena constatar cha'l **rumantsch d'hoz douvra per regla il segn 0**, schi's tratta da rimplazzar ün'enunziasiun **precedenta**. Cun oters plects: l'adüs in rumantsch es quel da **nun exprimer l'enunziasiun precedenta amo üna jada** in fuorma pronominala.

Schi para necessari dad esser explicit as güda il rumantsch culs pronom demonstrativs neutrals: vall. *quai*, put. *que, quecò*, (*pron. kicò*), surm. *chegl*, suts. *quegl*, surs. *quei* (cf. cif. 205).

182 Pronoms persunals na accentuats

183 Pronoms subjects in posiziun proclitica

	1	2	3 m	3 f	3 impers	4	5	6m	6 f	6 neutral
vall.	<i>eu</i>	<i>tü</i>	<i>el</i>	<i>ella</i>	<i>i, id, quai, i's</i>	<i>no (nus)</i>	<i>vo (vus)</i>	<i>els</i>	<i>ellas</i>	<i>i, id</i>
put.	<i>eau</i>	<i>tü</i>	<i>el</i>	<i>ella</i>	<i>a, ad, que, a's</i>	<i>nus, a</i>	<i>vus, a</i>	<i>els</i>	<i>ellas</i>	<i>a, ad</i>
surm.	<i>ia</i>	<i>te</i>	<i>el</i>	<i>ella</i>	<i>i, igl, ins, ans</i>	<i>nous, i</i>	<i>vous, i</i>	<i>els</i>	<i>ellas</i>	<i>i, igl</i>
suts.	<i>jou</i>	<i>tei</i>	<i>el</i>	<i>ella</i>	<i>igl, ign</i>	<i>nus, as</i>	<i>vus</i>	<i>els</i>	<i>ellas</i>	<i>i</i>
surs.	<i>jeu</i>	<i>ti</i>	<i>el</i>	<i>ella</i>	<i>ei, i, igl, ins</i>	<i>nus</i>	<i>vus</i>	<i>els</i>	<i>ellas</i>	<i>ei, i</i>
rg	<i>jau</i>	<i>ti</i>	<i>el</i>	<i>ella</i>	<i>i, igl, ins</i>	<i>nus</i>	<i>vus</i>	<i>els</i>	<i>ellas</i>	<i>i</i>

La posiziun proclitica ha prodüt in blers cas reducziuns remarchablas dals morfems. In cas ingio chi dà sper las fuormas plainas eir fuormas redüttes, esa pussibel cha la fuorma redütta survegna üna funcziun specifica.

184 Fuormas neutralas (formes asexuées) da la 6avla persuna

Quai es stat il cas pro'l resultat dal svilup fonetic dals pronom da la **6avla persuna** (cf. DRG 5, 564ss). Tuot il territori dal rumantsch in Grischun cugnoscha sper

els fuorma masculina
ellas fuorma feminina

eir las fuormas

i, id, a, ad, ei, i fuormas neutralas (formes asexuées).

La litteratura influenzada dal pled discurrei douvra quistas fuormas da vegl innan.

Cun **excepciun dal surmiran** ha la lingua scritta dals idioms tut cugnuschentscha da las fuormas **pür i'l cuors dal 20avel tsch.**

In ladin esa uschea cha'l vallader ha gnü main fadia d'acceptar l'adüs discurre per la lingua scritta co il puter. **Il surmiran scrit ha surtut las fuormas sainz'oter, sco tuottafat natüralas.** Pel sursilvan scriva SPESCHA, Gramm.: «El lungatg plidau audan ins enstagl dad *ei* fetg savens la fuorma scursanida *i.*»

Exaimpels

- vall. *I van giò dal vadret ... spert sco il vent chi tschübla*
(M. RAUCH).
Che es quai adüna cun quist plondschoz: i dischan, i nu fan, i nu pisseran; chi es quai, quist «i»? Vessan quai dad esser ils culombs brassats giò da tschêl? (C. BIERT).
- surm. *Ma i vevan betg gest en bung nom chellas mattans*
(L. UFFER).
- suts. *I tarlan mena musica classica.*
- surs. *Sche fuss ei propi sco i dian?* (G. GADOLA).
I van ton sco i pon.
Ei van a far fein.

Id es ourdvar interessant dad observar cha la fuorma redütta da la 6avla persuna es in puter ed in surmiran uschè vitala ch'ella s'expanda eir sül territori da la **4a** e da la **5avla persuna**. Cun oters plets: pel plural po gnir dovrà la fuorma

- put. *a, ad*
- surm. *i, igl*

in posiziun proclitica impè da

- put. *els, ellas, nus vus*
- surm. *els, ellas, nous, vous.*

In puter as poja registrar sainz'oter üna frasa sco

A gnins vers las ses a tschaina, scha que vo bain.

Impè da

Nus gnins vers las ses a tschaina, scha que vo bain.

Cun quai cha la tradiziun scritta in Engiadin'Ota ha la tendenza da's **distanziar dal pled discurre**, cur chi's tratta da fenomens chi nu's chatta in otras linguas litteraras (latin, talian, frances o eir tudais-ch, in uorden cronologic) nun han quistas fuormas chattà rebomb ni illa lingua scritta ni aint illas grammaticas.

In surmiran es il cuntrari stat il cas.

In cumbinaziuns cun las conjuncziuns cumpletivas

<i>cha</i>	<i>'dass'</i>
<i>scha</i>	<i>'ob'</i>

chi sun fich frequentas, capita però cha las fuormas scurzidas chattan alloggi eir in puter. Il participant puter chi scriva ha lura tuot simplamaing l'impreschiun da laschar d'vart las fuormas dals pronomi *nus, vus, els, ellas*.

Exaimpels

<i>Eau nu se schä giains damaun.</i>	– <i>scha nus ...</i>
<i>Est sgüra chä gnis auncha a temp?</i>	– <i>cha vus ...</i>
<i>Haune telefono cur chä vegnan?</i>	– <i>ch'els / ellas ...</i>

La moda da laschar davent ils pronomi persunals, per exaimpel in chartas, ha üna istorgia ter lunga. Dal 19avel tschientiner fin vers ils ons 50 dal 20avel tsch. d'eira üsit da muossar a scolaras e scolaris in tudais-ch chi saja pac dezaint da dovrar massa suvent il pronom **ich** scrivond chartas. Sortind da quai nascha la moda da laschar d'vart tuot ils pronomi persunals e da laschar cha las desinenzas dal verb sclerischan la situaziun. Quel möd da scriver cumainza a tocker pro'l bun tun i'l ladin da quel temp. La moda stilistica descritta po avair influenzà la situaziun linguistica in puter eir per quai chi riguarda *cha* e *scha + pron. da la 4a e 5avla persuna*.

185 Fuorma impersonala

Na main interessant co l'*i* neutral da la 6avla persuna es il

<i>i, a, i, igl, ei, igl</i>	impersunal da la 3a persuna (cf. eir DRG 8, 133ss.).
-------------------------------------	--

La prüma remarcha chi'd es da far cul *i* impersunal da la terza persuna ha da chefar culla vitalità da la fuorma impersonala. Ella nun es dovrada in rumantsch be culs verbs impersunals sco p. ex.

vall.	<i>i dà sajettas, i naiva, i plouva, i tampesta etc..</i>
put.	<i>a boffa, a do sulagl</i>
surm.	<i>i fò stgeir, i fò betg senn da cuntinuar</i>
suts.	<i>igl fa gis</i>
surs.	<i>ei plova, i plova, igl ei bi,</i>

ma eir in cumbinaziuns cun **verbs** d'otra structura sintactica **dovrats in möd impersunal**. Impustüt es quai il cas, scha'l **subject** es **postpost** (cf. eir cif. 184).

- vall. *A sias duos filias es creschü üna barba sco chasti per lur superbgia (Cud. Scol. 4).*
- surm. *Ma co saptgal betg er aint, raspondigl, co seia schon ia aint bliers, ma mai turno anor nagins (UFFER, Märchen).*
- surs. *Cura ch'ils schumalins ein stai daven, eis ei vegniu ina femna ed ha spluntau ditg vid igl esch (DEC. 2).*

In sursilvan es quist proceder vital e dovrà. Eir in surmiran ed in sutsilvan. In ladin vain el evità, probabelmaing pervi da l'impressiun cha la **construcziun impersonala** nu saja grammaticalmaing correcta cun quai cha la congruenza verb-subject nun es resguardada. Ils ravarendas chi scrivaivan, saran stats influenzats da las reglas valablas in latin. Guai a nu tillas respettar!

- 186 In E haja dat ün interessant cas da collisiun tanter l'**i impersonal** e la soluziun valabla pel ulteriur territori dal Grischun rumantsch in connex cullas fuormas pel tudais-ch '**man**'.

Per fuormar l'equivalent dal tudais-ch '**man**' s'ha il rumantsch inservi da la fuorma UNUS dal latin.

vall. fich rar	<i>ün</i>	fuorma üsitada	<i>i's</i>
put. be sporadic	<i>ans</i>	fuorma üsitada	<i>a's</i>
surm.	<i>ins, ans</i>		
suts.	<i>ign</i>		
surs.	<i>ins</i>		
rg	<i>ins</i>		

Il native speaker ladin resainta la fuorma üsitada sco cumbinaziun tanter

il pronom impersonal **i**, resp. **a**

ed

il pronom reflexiv da la terza persuna **as** (cf. cif. 192).

Da quai resulta

pel vall.	i's	our da	i + as
pel put.	a's	our da	a + as

A transpuoner in tudais-ch füss quai **es + sich**. Dimena

«es sagt sich»	vall. <i>i's disch</i>
	put. <i>a's disch.</i>

Quai es equivalent a

tud.	<i>man sagt</i>
tal.	<i>si dice.</i>

Cha quista analisa presupposta pro'l native speaker tuorna as lascha demuossar tras las soluziuns chi's preschaintan per la fuorma interrogativa

vall.	<i>i's disch</i> <i>i's fa quai uschea</i>	<i>as discha?</i> <i>as faja quai uschea?</i>
put.	<i>a's disch</i> <i>a's fo que uscheja</i>	<i>as dischi? as disch que?</i> <i>as fo que uscheja?</i>

o per la fuorma negativa

vall.	<i>i's disch</i> <i>i's fa quai uschea</i>	<i>i nu's disch</i> <i>i nu's fa quai uschea</i>
put.	<i>a's disch</i> <i>a's fo que uscheja</i>	<i>a nu's disch</i> <i>a nu's fo que uscheja.</i>

Las fuormas interrogativas e negativas muossan cler e net cha l'equivalent pel tudais-ch 'man' vain resenti hoz in ladin sco cumbinaziun dal **pronom impersonal i**, resp. **a** cul **pronom reflexiv as** e ch'el as preschainta eir syntacticamaing dal püt da vista sincronisc sco cumbinaziun tanter il pronom impersonal da la 3a persuna ed il pronom reflexiv. La soluziun algorda a la soluziun taliana chi s'inserva eir ella dal pronom reflexiv **si**

si mangia troppo
si mangiano troppi dolci,

ma chi dumonda la concordanza cul subject postpost. La soluziun engiadinaisa s'inserva da la **construcziun impersonala** e's tegna cun quai vi d'ün dals princips fundamentals e vitals in rumantsch.

L' **i** resp. l' **a** impersonal es concurrenzà dal pronom demonstrativ *quai, que* (cf. cif. 204, 205).

187 Pronoms subjects in posiziun enclitica

Las fuormas encliticas dal pronom subject han chattà **access** aint illa **lingua scritta** impustüt **in surmiran ed in sutsilvan**.

In ladin ed in sursilvan suna statta s-chividas in scrit fin aint per la segunda mità dal 20avel tschientiner

	1	2	3 m	3 f	3 impers.	4	5	6 m f
vall.	-a, -ja	0	'l	'la	-a	-a	0	-na ¹ -an
put.	-i, -ja	0	'l	'la	-a, -i	-sa	0	-e, (-i)
surm.	-a, -ia	-t	'l	'la	igl	-sa	0	-igl
suts.	-iou	0	'l	'la	'gl	-sa	0	-i
surs.	'jeu	0	'l	la	-i, -s, -sa	-s, -sa	0	-i
rg	-a	0	'l	'la	-i	-sa	0	-i

¹ Sco unica es quista desinenza indichada in sia fuorma plaina, v.d. in sia fuorma tachada vi dal tschep dal verb e na be vi da la desinenza da la 6avla persuna. Quai es necessari cun quai cha'l vocal na intunà da la desinenza vain sincopà., p. ex.: *i cloman* > *clomna*.

La posiziun distanziada invers las fuormas encliticas dal pronom subject ha da chefar cul svilup da la scripziun e da la litteratura in ladin ed in sursilvan. Il temp ingio cha la litteratura stampada vaiva impustüt caracter religius as daivan blers auturs (spirituals!) fadia da scriver ün **stil elevà**, adattà a l'oget, superiur a la vita da minchadi.

In surmiran ed in sutsilvan, ingio cha la scripziun idiomatica as sviluppa intant cha la litteratura s'emancipescha vieplü dal muond religius, esa stat main problematic da resguardar las fuormas encliticas. L'oget tematic da la litteratura d'eira daspera al minchadi.

Implü nu's das-cha invlidar cha ni las linguas latinas ni il tudais-ch scrit nu cugnuoschan il **princip da fuormas scurzidas o contrattas** sco ch'el vain dovrà p. ex. in inglais (*he is – he's; we are not – we're not; he can't; he didn't*). Dimena **nu d'eiran avant man a seis temp models in linguas vaschinas da prestige** chi vessan pudü dar l'impuls dad ir in quella direcziun.

Cur chi s'ha s-chaffi las scripziuns in surmiran – plü tard eir in sutsilvan – d'eiran il sentimaint per l'agen e l'admiraziun per la tradiziun populara fich express, da möd chi s'ha gnü il curaschi dad esser innovativ e da's laschar guidar dal ritem discurri.

In surmiran ed in sutsilvan ha la scripziun chattà sia fuorma sainza problems.

Pel sursilvan nun indicha SPESCHA, Gramm., ils «pronomi scursani» cun ün paradigma da las fuormas dal preschaint, ma cun exaimpels

*Sin quei ha'l fatg buca huz.
Va'la aunc a scola?
Quei han'las fatg dètg stupent.
Allura eisi vegniu a plover
Tgei hani detg?
Ussa ruasseins in mument.
Cheu pons strusch suenter.
Damaun saveinsa co ei stat.
Quei fansa buc.
Quei ginsa buc.
Quei sans(a) far sco ins vul.*

Lura constatescha el cler e net: «Il lungatg scret evitescha plitost quellas fuormas encliticas.»

La 1a persuna dal preschaint perda la finischun *-el* in connex cull'inversiun.

Inclus tarmett'jeu las correcturas da l'emprema part.

In vallader as fan vivas las fuormas illa prosa da CLA BIERT, cul Vierv ladin, 1964, ed impustüt e plü tard in tuot ils texts dad OSCAR PEER.

Difficultats ortograficas fa la 6avla persuna in vallader. Quellas as preschaintan, pervi cha'l vocal da la desinenza *-an* da la 6avla persuna vain sincopà

<i>i cloman</i>	<i>clom<u>na</u></i>
<i>i cupichan</i>	<i>cupich<u>na</u></i>
<i>i voulan</i>	<i>voul<u>na</u></i> .

Pro verbs chi han ün tschep chi finischa sün **g**, sün **gn** o sün **n**, causescha la sincopa cumplaziuns. Id es perquai indichà da marcar la sincopa cun ün apostrof

<i>i mangian</i>	<i>mang'na</i>
<i>id ingionan</i>	<i>ingion'na</i>
<i>i tegnan</i>	<i>tegn'na</i>
<i>i vegnan</i>	<i>vegn'na</i> .

In puter nu fan quels cas problems cun quai cha la sincopa nun es üsitada per la 6avla persuna

<i>a claman</i>	<i>clam<u>ane</u></i>	
<i>a mangian</i>	<i>mangian<u>e</u></i>	
<i>a vegnan</i>	<i>vegnan<u>e</u></i>	(pronunzchà: -i)

Interessant esa però da constatar cha'l puter scrit nu douvra jent las fuormas encliticas sün **-i**, üsitàdas a bocca per las personas 1 e 6.

Per quai chi riguarda las fuormas da la 4a persuna esa important da manzunar la posiziun speciala dal vallader. Il vallader es l'unica regiun dal Grischun rumantsch ingio cha l'**-s final da 4a persuna svanisch**.

A s'orientar vi da las fuorma vivas a Zernez e Susch, *fainsi, giainsi, giagnsi, stagnsi*, as vessa pudü tscherner üna fuorma scritta, *fainsa, giainsa, stainsa* etc. Cun quai cha'l territori da Lavin fin Martina e la Val Müstair nu soulan pronunzchar l'**-s** da la 4a persuna s'haja preferi las fuormas *faina, giaina, staina* etc.

Fich marcantas sun las fuormas da la desinenza da la 1a e 3a persuna, fuorma impersonala, in vallader

<i>Daman pigliaraja per mans quella lavur.</i>	<i>pigliarà eu</i>
<i>Plovaraja inavant?</i>	<i>plovarà quai</i>
<i>N'haja fingià dit ch'eu nu vegna?</i>	<i>n'ha eu</i>
<i>Haja naivü eir giò la Bassa?</i>	<i>ha quai naivü</i>
<i>Poja esser ch'el nu d'eira a chà?</i>	<i>po quai</i>

I nun es ingün dubi cha, a desister da quistas fuormas, as lascha d'vart alch chi'd es tipic e chi influenzescha marcantamaing il ritem e la melodia da la frasa. Id es da's render quint cha las fuormas sun magari frequentas, cun quai cha'ls verbs impersonals per fenomens da l'ora, il verb *avoir*, e las fuormas dal futur dubitativ sun elemaints fich dovrats.

Interessanta es la posiziun cha las Normas Surmiranas piglian in connex culs pronomi enclitics. «Nous preferin la furma enclitica per evitar structuraras proposiziunalas tgi sumeglian mengia ferm a la proposiziun tudestga.»

Per motivar quist püt da vista adüan ils auturs ils seguaints exaimpels

fuorma enclitica	impè da	fuorma intunada
<i>Tge vez catto?</i>		<i>...vez vous catto?</i>
<i>Cura tgi nous ischan rivos,</i>		
<i>er'la gio davent.</i>		<i>... era ella gio davent</i>
<i>Igl de siva vainsa banduno igl li.</i>		<i>... vagn nous</i>
<i>Igl sbagl n'ast betg anc catto.</i>		<i>... n'ast te betg</i>
<i>Cusunza na vigna per franc betg.</i>		<i>... na vign ia</i>

Schi s'analisescha ils exaimpels, as vezza cler cha la structura sintactica es pro'ls duos tipus absolutamaing la listessa. I nun es avant man la minima differenza da «structura proposiziunala». Quai chi müda es be la structura morfologica. E per quai chi riguarda la structura morfologica as poja observar cha'l tudais-ch standard nu cugnuescha pronomi enclitics (i dà be singuls cas cul es impersonal, p. ex. *geht's?*), ma cha p. ex. ils dialects tudais-chs in Grischun (ed utrò) tils douvran largiamaing

<i>Was hendar gfunnda?</i>	<i>Was habt ihr gefunden?</i>
<i>Wo miar akho sind,</i>	<i>Als wir ankamen, war sie schon weg.</i>
<i>ischsi scho weg gsi.</i>	
<i>Dar Fehler hesch nit gfunnda.</i>	<i>Den Fehler hast du nicht gefunden.</i>
<i>Schnidari kumi sihar nit.</i>	<i>Schneiderin werde ich sicher nicht.</i>

Il paradigma dal dialect tudais-ch da la regiun Cuaira pel preschaint – fuormas procliticas e fuormas encliticas – pudess gnir transcrit sco preschantà qua suot. Las fuormas encliticas sun scrittas insembel per render la chosa plü clera. Daspera sun notadas las fuormas surmiranas per pudair congrualar.

<i>i han</i>	<i>hani</i>	<i>ia compr</i>	<i>compra</i>
<i>du hesch</i>	<i>hesch</i>	<i>te compras</i>	<i>compras</i>
<i>ar het</i>	<i>hetar</i>	<i>el compra</i>	<i>compra'l</i>
<i>si het</i>	<i>hetsi</i>	<i>ella compra</i>	<i>compr'la</i>
<i>miar hend</i>	<i>hemar</i>	<i>nous cumpragn</i>	<i>cumprainsa</i>
<i>iar hend</i>	<i>hendar</i>	<i>vous cumprez</i>	<i>cumprez</i>
<i>si hend</i>	<i>hendsi</i>	<i>i compran</i>	<i>comprigl</i>

Las observaziuns fattas muossan cha'ls pronomi enclitics sun tipics pel sistem discurre. I til markeschan. I nu dà motivs stricts per esser da l'avis cha simlas fuormas nun hajan il dret da figürrar in ün sistem scrit. Il möd da proceder da l'inglais standard es ün exaimpel per üna lingua standard chi dà spazi a fuormas scurzidas (short forms, contracted forms).

Schi's pigliess texts valladers da CLA BIERT o dad OSCAR PEER e's provess dad eliminar ils pronomi enclitics tras fuormas culs pronomi subject accentuats postposts, schi's remarchessa cha quai müdess il **ritem** e la **melodia** da las frusas in ün möd magari radical e cha quai nu correpondess al stil tipic dals auturs.

*Ün pêr famusas chotschinas m'ha'la lura fat our
d'üna giabana da pon da chasa ... (C. BIERT, La schocca).*

*«Eu nu vess mai cret», dschaiv'la, «cha preparar nozzas
saja talmaing divertaivel» (O. PEER, Nozzas d'inviern).*

Las fuormas plainas m'ha ella lura fat o dschaiva ella rumpessan il ritem, gnissan resentidas sco elemaint d'ün register plü elevà, sco elemaint chi stuna aint context dal tema chi'd es caracterisà d'ün ambiain dal minchadi.

Da remarchar in quist connex es la posiziun dals respunsabels per la fuorma dal rumantsch grischun. Els indichan il paradigma culs pronomi enclitics cul exaimpel dal verb

*gidar:
gida, gidas, gida'l, gida'la, gidainsa, gidais, gidani.*

Lura s'expriman els uschea: «Quistas fuormas sinteticas (cun quai manajan els las fuormaziuns culs pronomi enclitics), frequentas surtut en il linguatg discurre, stattan dentant en cuntradiziun cun il caracter analitic dal linguatg da scrittira rg e duessan perquai vegnir evitadas en texts neutrals.» (LANGENSCHIEDTS Wb. rtr.) Quai es ün cussagl güstifichà. El as cunfa culs chomps ingio cha'l rumantsch grischun es dovrà, v.d. in chomps na interactivs: placativs, administrativs, informativs, legislativs etc. Schi's riva al chomp da la lingua dovrada in möd interactiv e creativ, sto l'adöver dals pronomi enclitics esser surlaschà al sentimaint linguistic da minchün, chi's tratta dals idioms scrits o, in singuls cas, eir dal rumantsch grischun.

Per finir esa essenzial da remarchar cha las **fuormas encliticas** sun l'**aspet morfologic** d'ün dals principis sintactics **fundamentals** e **characteristics** dal rumantsch in Grischun. Sia basa sintactica es datta tras il fenomen da l'**inversiun** (cf. cif. 34 fin 41).

188 Pronoms na accentuats objects directs ed indirects

	1	2	3m	3f	3n	4	5	6m	6f
vall.	<i>am</i>	<i>at, ta</i>	<i>til</i>	<i>tilla</i>		<i>ans</i>	<i>as</i>	<i>tils</i>	<i>tillas</i>
put.	<i>am</i>	<i>at</i>	<i>il, al</i>	<i>la</i>		<i>ans</i>	<i>as</i>	<i>ils, als</i>	<i>las</i>
surm.	<i>am</i>	<i>at</i>	<i>igl</i>	<i>la</i>		<i>ans</i>	<i>az</i>	<i>igls</i>	<i>las</i>
suts. dat	<i>mi</i>	<i>tgi</i>	<i>agli, gli</i>	<i>agli, gli</i>		<i>nus</i>	<i>vus</i>	<i>aglis</i>	<i>aglis</i>
acc.	<i>mi</i>	<i>ti</i>	<i>igl, al</i>	<i>la</i>		<i>nus</i>	<i>vus</i>	<i>igls, als</i>	<i>las</i>
surs. dat. ¹	<i>mi</i>	<i>ti</i>	<i>gli</i>			<i>nus</i>	<i>vus</i>		
acc.					<i>ei</i>				
rg	<i>ma</i>	<i>ta</i>	<i>al</i>	<i>la</i>		<i>ans</i>	<i>as</i>	<i>als</i>	<i>las</i>

¹ Las fuormas sun dovradas qua o là in texts poetics.

- 189 Dal **püt da vista morfologic** as poja far diversas observaziuns. Il prüm elemaint chi'd es interessant da discuter es la fuorma dals pronoms da las duos prümas personas. Sper *am*, *at* cun **vocal protetic** in vallader, puter e surmiran as preschaintan las fuormas *mi*, *ti*, *ma*, *ta*, cun **vocal metatetic** in sutsilvan ed in sursilvan. Il native speaker engiadinais sa ch'in **Val Müstair** as douvra be la fuorma cul vocal metatetic, *ma*, *ta*. Divers san eir cha impè da *at*, as douvra in vallader *ta*, scha'l verb chi **segua** cumainza cun ün **d** o cun ün **t**. Dimena

Eu at n'ha cumprà ün bel cudesch da parabras.

Guarda ch'eu ta dun duos intuorn las uraglias!

Id es stat interessant her saira. Quai ta dia!

Las fuormas **am**, **at**, cul vocal protetic, paran da correspuonder ad ün svilup special in vallader, puter e surmiran.

Il sutsilvan ed il sursilvan (adüna tgnond adimaint quant inavant cha la fuorma es insomma da resguardar sco viva) as cumportan insai sco il talian ed il frances chi cugnuoschan in lur fuormas standardisadas be las soluziuns cul vocal metatetic

tal. *mi, ti* fr. *me, te*.

Las fuormas ladinhas *am*, *at* pon esser d'üna vart üna reacziun da regularisaziun analogica seguond las fuormas, da la 4a e da la 5avla persona, *ans*, *as*. Da tshellha vart po quai eir esser üna reacziun sün labilitats foneticas chi's dan per las fuormas *ma*, *ta* in tshertas cumbinaziuns consonanticas o vocalicas in ladin ed in surmiran.

Cha'ls respunsabels pel rumantsch grischun s'han decis per las fuormas *ma*, *ta* es da resguardar sco opziun adequata e radschunaivla.

Il prossem elemaint da discuter as preschainta cullas fuormas valladras **til**, **tilla** per la 3a persuna e **tils**, **tillas** per la 6avla persuna. La lingua da scoula s'ha dostada cunter las fuormas fin vers ils ons 50 dal 20avel tschientiner. Be las fuormas **al**, **la**, per part eir **il**, **la**, gnivan resguardas sco valablas per la scripziun. Perfin in versins as dovraiva jent la fuorma scritta

*Andrea spennà!
Perchüra ta chà!
Perchüra ta figlia!
Cha'l mulet nu la piglia.*

Ils traducturs da la Bibla (1953) nu s'inservan dal *til* etc. Las fuormas da *til* etc., schi gnivan insomma scrittas, as preschaintaivan quella jà cun apostrof *t'il*, *t'illa*, *t'ils*, *t'illas*.

Cun preparar il Dicz. ladin RD., 1962, s'haja acceptà la proposta da NOTAPORTA GAUDENZ dad eliminar l'apostrof. Cun introdüer las fuormas *til*, *tilla*, *tils*, *tillas* sun gnüdas rimplazzadas las fuormas da la lingua scritta, **il**, **al**, **la**, **ils**, **als**, **las** chi nu vaivan in vallader fuormas correspondentas i'l pled discurri.

La derivanza da las fuormas *til*, *tilla* etc. nun es sclerida. Il HWR suppuona l'influenza d'ün derivant dal latin AD. Da quai vess resultà ün **dil* chi'd es gnü desonorisà e dvantà *til*. Effectivmaing as poja registrar eir hoz cas da desonorisaziun $d > t$

<i>entrar in d'üna società</i>	<i>entrar in t'üna società</i>
<i>ir in d'ün lö</i>	<i>ir in t'ün lö</i>
<i>esser in d'ün duidas</i>	<i>esser in ün t'ün duidas</i>
	<i>tuot in t'üna.</i>

L'impuls per la fuorma cul **t- inicial** pudess esser gnü da cumbinaziuns (plü bod chüradas in texts scrits) cun duos pronom *ta + il*, citadas in VELLEMAN, Gramm. 373,

Tscherchia qualchun oter, chi t'ilg dia (TRAVERS, Josef).

Eau t'ilg woelg dir (ibid.).

Tü nu daest à Dieu l's prüms duns. Dieu t'ils ho do el auaunt (PAPA, Sirach).

Hoz sun las fuormas *til*, *tilla*, *tils*, *tillas* incontestadas illa lingua scritta dal vallader. Il jauer pronunzcha *tal*, *talla*, *tals*, *tallas*. In puter as preschaintna qua o là illa scripziun ed illa lingua discurrida. A Zuoz, seguond Göri KLAINGUTI, suna concurrenzadas da las fuormas intunadas postpostas (cf. cif. 180).

Observaziuns sintacticass

Id es caracteristic cha in ladin ed in surmiran nu vain fat ingüna differenza tanter il dativ e l'accusativ pro las fuormas na accentuadas dals pronomss. Quista situaziun correspuonda in E a la soluziun sül chomp nominal ingio cha la differenza neir nu vain fatta, schi's tratta da persunas

acc. El ha salüdà cordialmaing **a seis vegl cumpogn** da scoula.
dat. Ella ha regalà ün'assavela **a seis ami**.

VELLEMAN, Gramm., 368–370, dà exaimpels per üna soluziun chi differenziescha dativ ed accusativ in puter

acc. **il** dat. **al**.

I sarà difficil da decider scha las fuormas sun reconstruidas a basa dal savair linguistic dad auturs sco MENNI, PUORGER, ROBBI e da funtanass sco la Liturgia, 1842, e las Istorgias biblicas, 1901. I nun es ingün dubi cha'ls auturs dispuonan da cugnuschentschas dal latin, dal tudais-ch, magari eir dal frances e dal talian. Implü as stoja esser skeptic invers particlas chi cumainzan cun **i-protetic**, almain pel vallader. Id es uschea cha, in vallader, tuot quellas fuormas, eir l'artichel masculin **il**, vaivan ed han la tendenza da gnir pronunzchadas cun ün **a-protetic** ed **atonic**. Cur cha'l furner giaiva amo da chà in chà a vender il pan (1930–1940) füssa stat pussibel da dudir our in cuort ed in chafadö (cf. eir Ann. 88, 83–99)

«Holà!»
«Chi es qua?»
«Al peker.»

La differenza tanter **l'accusativ ed il dativ** nu vess dimena gnanca pudü **esser marcada in ün möd acusticamaing percepibel** aint il discuors da minchadi. In puter füss quai plüchöntsches pussibel, ma nu correspundess a la structura nominala chi nu fa ingüna differenza tanter accusativ e dativ, schi's tratta da persunas. Üna situaziun chi nu po ni imprometter ni garantir stabilità.

La soluziun in ladin para dad esser speciala cun quai cha'l surmiran reconstituisscha la differenza tanter dativ ed accusativ dovrond las fuormas intunadas dals pronomss e s-chaffind uschea darcheu üna congruenza tanter la soluziun nominala e la soluziun pronominala.

Il sutsilvan e'l sursilvan markeschann la differenza tanter dativ ed accusativ morfologicamaing, tant sül plan nominal co sül plan pronominal.

Il rumantsch grischun ha surtut il princip da **nu marcar la differenza tanter dativ ed accusativ** sül plan pronominal na intunà. Quella soluziun as lascha defender bainischem a basa dal surmiran, e per quai chi riguarda il princip da structura, parzialmaing, eir a basa dal ladin.

190 Cumbinaziuns da duos pronoms persunals na intunats

Il fat cha'ls idioms rumantschs **nu disponan** facticamaing d'ün **pronom neutral na intunà** per rimplazzar üna enunziasiun precedenta es descrit suot cif. 181. E güst la cumbinaziun dals pronoms al dativ cul pronom neutral – tud. **es**, tal. **lo**, fr. **le** – es il cas il plü frequent da tuot las cumbinaziuns pussiblas.

Üna frasa tipisada po illustrar la situaziun

tud.	<i>Er hat <u>es</u> mir nicht gesagt.</i>
tal	<i>Non <u>me lo</u> ha detto.</i>
fr.	<i>Il ne <u>me</u> l'a pas dit.</i>
vall.	<i>El nu <u>m'ha</u> dit <u>quai</u>.</i>

I's po constatar cha cumbinaziuns cun duos pronoms nu sun vitalas in vallader. Il puter, da sia vart, ha gnü üna tradiziun litterara fich consciainta. Tras quai as preschaintan las cumbinaziuns sco segua

cun <i>am</i>	<i>m'il, m'illa, m'ils, m'illas</i>
cun <i>at</i>	<i>t'il, t'illa, t'ils, t'illas</i>
cun <i>ans</i>	<i>ans il, ans illa, ans ils, ans illas</i>
cun <i>as</i>	<i>s'il, s'illas, s'ils, s'illas.</i>

VELLEMAN, Gramm., documentescha las fuormas a basa da la litteratura plü veglia. I's po però dudir talas fuormas qua o là eir i'l discuers da minchadi. Il plü suvent vain però tschernü la soluziun da laschar d'vart il pronom main important o lura da s'inservir da fuormas intunadas.

In surmiran sun las cumbinaziuns magari raras. Las Normas Surm. manzunan be las fuormas

l'am, l'at, l'ans, l'az

sco frequentas e rendan attent chi's douvra il **pronom intunà**, schi fa dabsögn dad exprimer ils duos pronoms.

Cun far üna glista da las cumbinaziuns pussiblas as vezza quant richas e variadas chi sun las pussibilitats dal sistem illas linguas grondas.

Il tudais-ch	riva sün 21 cas (7 dat. x 3 acc.: <i>er, sie, es</i>).
Il talian	sün 36 cas (6 dat. x 6 acc.: <i>lo, la, li, le, ne, ci</i>).
Il frances	sün 30 cas (6 dat. x 5 acc.: <i>le, la, les, en, y</i>).

La situaziun, plüchöntsch virtuala co reala, in rumantsch

puter	16 (4 dat. x 4 acc.: <i>il, illa, ils, illas</i>)
rg	8 (2 dat.: <i>ma, ta</i> x 4 acc.: <i>al, als, la, las</i>).

Ils responsabels pel rumantsch grischun remarchan cler e net e cun radschun: »Las cumbinaziuns da dus pronomes èn difficilas per S e vegnan evitadas er en E ed en C en il linguatg discurrì. Igl è perquai recumandà da remplazzar en talas frusas in dals pronomes objects nunaccentuads tras il pronom accentuà correspondent.»

La deblezza dal sistem cun duos pronomes persunals na intunats cor-respuonda in fuond a la tendenza dal rumantsch dad adattar la sintaxa pronominala al sistem da la sintaxa nominala. Actualmaing as poja observar il process sco in ün labor e's far ün purtret da sias diversas fasas (cf. eir cif. 178, 179).

191 **Ils pronomes persunals in connex cul imperativ**

In talian ed in frances esa uschea cha'ls pronomes persunals as cumportan in möd special, schi sun colliats cullas fuormas da l'imperativ. Quista constataziun vala eir pel ladin e pel surmiran.

Fuorma affirmativa

tal. <i>Scrivimi due parole!</i>	<i>Scrivetemi due parole!</i>
fr. <i>Ecris-moi deux mots!</i>	<i>Ecrivez-moi deux mots!</i>

Fuorma negativa

tal. <i>Non disturbarmi!</i>	<i>Non disturbatemi!</i>
<i>Non mi disturbare!</i>	<i>Non mi disturbate!</i>
fr. <i>Ne me dérange pas!</i>	<i>Ne me dérangez pas!</i>

In vallader as preschainta il paradigma dals pronomes sco segua

Fuorma affirmativa

<i>Scriva'<u>m</u> duos pleds!</i>	<i>Scrivà'<u>m</u> duos pleds!</i>
<i>Scriva'<u>l</u> duos pleds!</i>	<i>Scrivà'<u>l</u> duos pleds!</i>
<i>Scriv'<u>a</u> duos pleds!</i>	<i>Scrivà'<u>a</u> duos pleds!</i>
<i>Scriva'<u>ns</u> duos pleds!</i>	<i>Scrivà'<u>ns</u> duos pleds!</i>
<i>Scriva'<u>ls</u> duos pleds!</i>	<i>Scrivà'<u>ls</u> duos pleds!</i>
<i>Scriv'<u>las</u> duos pleds!</i>	<i>Scrivà'<u>las</u> duos pleds!</i>

Fuorma negativa

<i>Nu'<u>m</u> disturbar!</i>	<i>Nu'<u>m</u> disturbarai!</i>
<i>Nu'<u>t</u> far pissers!</i>	<i>Nu'<u>s</u> farai pissers!</i>
<i>Nu <u>til</u> disturbar!</i>	<i>Nu <u>til</u> disturbarai!</i>
<i>Nu <u>tilla</u> disturbar!</i>	<i>Nu <u>tilla</u> disturbarai!</i>
<i>Nu'<u>ns</u> disturbar!</i>	<i>Nu'<u>ns</u> disturbarai!</i>
<i>Nu <u>tils</u> disturbar!</i>	<i>Nu <u>tilla</u> disturbarai!</i>
<i>Nu <u>tillas</u> disturbar!</i>	<i>Nu <u>tillas</u> disturbar</i>

Il paradigma da las fuormas affirmativas culs pronomi postposti vain concorrenza hoz da las solitas fuormas procliticas dals pronomi. Sco chi para es il vallader in tschercha d'üna soluziun unifuorma.

Am scriva duos peds!
Til scriva duos peds!
Tilla scriva duos peds!
Ans scriva duos peds!
Tils scriva duos peds!
Tillas scriva duos peds!

Las situaziun descritta pel vallader vala mutatis mutandis eir pel puter.

Scriva'm duos peds! *Scrivè'm duos peds!*
Am scriva duos peds! *Am scrivè duos peds!*

Il surmiran va a pâr ed a pass cul puter e cul vallader. Las fuormas post-postas dovradas cul imperativ affirmativ paran dad esser plü stabilas co in vallader. I dà pitschnas differenzas chi regardan l'adöver da l'apostrof. Tenor Normas Surm. as lian verbs monosillabs cun diftong cul pronom.

Clom'la a taimp. *Deiam la verdad!*
Lascha'm cumpôss! *Deiel la verdad!*
Do'la chella brev! *Deians la verdad!*
Purtè'm chella roba! *Deiels la verdad!*

Pro la fuorma negativa vain il pronom miss per regla davant il verb

Betg am porta chella roba! *Betg am purtar chella roba!*

Pel rumantsch grischun d'eira la via praticamaing libra in vista a la situaziun cha'l pronom vain postpost pro l'imperativ affirmativ be in duos regions (E e C Surm.) e cha l'anteposiziun es eir pussibla. La decisiun es gnüda tratta a favur da l'anteposiziun (cf. eir cif. 189).

S'inclegia cha'l rumantsch grischun cugnuoscha eir la soluziun culs **pronomi accentuats** sco ch'ella es üsitada in sutsilvan ed in sursilvan. Insai vala quella sco preferibla.

La posiziun dals pronomi in connex culs verbs auxiliars modals (*lair, pudair, stuvair* etc.) es ün problem chi ha da chefar culla structura dals verbs e na cul pronom sves.

192 **Ils pronomi reflexivi**

l's po as dumandar schi'd es güstifichà da dedichar üna part speciala als pronomi reflexivi. A verer la situaziun in tudais-ch, talian e frances paressa da na.

Ma vis cha'l rumantsch muossa üna divergenza morfologica fundamentala tanter ladin / surmiran e sutsilvan / sursilvan haja tantüna parü güst da trattar il pronom reflexiv dapersai.

	1	2	3	4	5	6
lad.	<i>am</i>	<i>at (ta)</i>	<i>as</i>	<i>ans</i>	<i>as</i>	<i>as</i>
surm.	<i>ma</i>	<i>ta</i>	<i>sa</i>	<i>ans</i>	<i>az</i>	<i>sa</i>
suts.	<i>sa</i>	<i>sa</i>	<i>sa</i>	<i>sa</i>	<i>sa</i>	<i>sa</i>
surs.	<i>se</i>	<i>se</i>	<i>se</i>	<i>se</i>	<i>se</i>	<i>se</i>
rg	<i>ma</i>	<i>ta</i>	<i>sa</i>	<i>ans</i>	<i>as</i>	<i>sa</i>

La regularisaziun morfologica dal paradigma dals pronom reflexivs in sutsilvan ed in sursilvan correspuonda a las fuormas regularisadas da **svess** 'selbst' per tuot las personas in ladin.

I para ch'üna simla regularisaziun saja ün fenomen chi po subentrar spontanmaing. Las fuormas las plü frequentas, quellas da la 3a e da la 6avla persuna, m e f, dvaintan dominantas e, cun quai chi van insembel cun la fuorma da la 5avla persuna, elimineschna la differenziaziun chi's restrendscha be plü a las personas 1, 2, 4.

L'unifuormaziun morfologica nun ha **ingüns effets** negativs sülla differenziaziun sintactica, cun quai cha'ls pronom persunals al nominativ, *jeu, ti, el, ella, nus, vus, els, ellas* etc., sun in cas dad identifichar la persuna sco chi tocca.

L'identificaziun dubla nun es necessaria per eruir la fuorma. Üna fuorma

eu am lav

nun es plü identifichabla co üna fuorma

jeu selavel.

Cun quai cha'l pronom reflexiv ha pers in sursilvan sia differenziaziun ed es dvantà üna **particla** unifuorma s'haja praticamaing dat da sai ch'el es gnü aglutinà e ch'el fuorma üna stretta unità cul verb, saja quai illas fuormas finitas o illas fuormas infinitas.

Ortograficamaing es quai gnü scholt in sursilvan uschea cha'l **se** vain collià cul verb chi cumainza cun consonant e ch'el vain apostrofà davant il verb chi cumainza cun vocal

<i>jeu selavel</i>	ma	<i>jeu s'avischinel</i>
<i>ti selavas</i>	ma	<i>ti s'avischinas</i>
<i>el, ella selava</i>	ma	<i>el, ella s'avischina</i>
<i>nus selavein</i>	ma	<i>nus s'avischinein</i>
<i>vus selaveis</i>	ma	<i>vus s'avischineis</i>
<i>els, ellas selavan</i>	ma	<i>els, ellas s'avischinan.</i>

Il rumantsch grischun ha tschernü la fuorma differenziada mantgnüda in ladin ed in surmiran.

- 193 In lur fuorma accentuada correspuondan ils pronoms reflexivs als pronoms sco **sai**, **se**. Las fuormas dals pronoms vegnan jent rinforzadas cul **svess** postpost.

Minchün guarda per sai sves.

Il vallader e, per part, il puter cugnuoschan, sco fingià manzunà, be la fuorma unifichada **svess**, **svessa**. L'-a final da **svessa** es ün -a da sustegn sco pro *uschè* > *uschea*, *ingio* > *ingioa*, perfin *qua* > *quaja*. Quist ultim es dialectal. In texts vegls as chatta in tuot E eir fuormas differenziadas.

In Surselva s'han, in quist cas, mantgnüdas las fuormas differenziadas.

<i>jeu mez, mezza</i>	
<i>ti tez, tezza</i>	
<i>el sez, ella sezza</i>	
<i>nus sezs, sezzas</i>	eir, ma main üsità: <i>nusezs, nusezzi</i>
<i>vus sezs, sezzas</i>	eir, ma main üsità: <i>vusezs, vusezzi</i>
<i>els sezs, ellas sezzas</i>	

Tegn quei per tetez (SPESCHA, Gramm.).

Nus astgein era stimar nusezs (ibid.).

Id es però da remarchar cha la lingua discurrenda muossa tendenzas d'unificaziun seguond la 3a eir per la 1a e per la 2a persuna.

Ti stos anflar sez la risposta (SPESCHA, Gramm.).
Ussa dersch'jeu en sez (ibid.).

SPESCHA, Gramm., constatescha: »Il lungatg scret duess evitar quei diever.«

In puter as chatta, sper las fuormas unifichadas chi sun dominantas, eir las fuormas differenziadas. Seguond GANZONI, Gramm. Eo.

<i>eau amvess</i>	<i>nus ansvessa</i>
<i>tü atvessa</i>	<i>vus asvessa</i>
<i>el, ella asvessa</i>	<i>els, ellas asvessa</i>

Eau nu'm cugnuosch pü amvessa (GANZONI, Gramm. Eo.).

In Val Müstair han las fuormas differenziadas la supremazia: *mavess*, *tavess*, *savess*.

Il rumantsch grischun preschainta fuormas differenziadas per la 1a e per la 2a persuna. Las personas 3–6 sun unifichadas.

<i>jau <u>mez</u>, <u>mezza</u></i>	<i>nus sezs, sezzas</i>
<i>tì <u>tez</u>, <u>tezza</u></i>	<i>vus sezs, sezzas</i>
<i>el sez, ella sezza</i>	<i>els sezs, ellas sezzas</i>

In adöver preposiziunal preschainta il rumantsch grischun fuormas schlargiadas per las persunas 1, 2, 3, 6. Il paradigma es il seguaint:

<i>mamez, mamezza</i>	<i><u>nus sezs</u>, <u>sezzas</u></i>
<i>tatez, tatezza</i>	<i><u>vus sezs</u>, <u>sezzas</u></i>
<i>sasez, sasezza</i>	<i>sasez, sasezzas</i>

Jau lavur per mamez (LANGENSCHIEDTS Wb. rtr.).
Mintgin guarda per sasez (ibid.).
Cun sasez nun es el uschè rigurus (ibid.).

194 Il pronom partitiv *and*, tal. *ne*, fr. *en*

Quist pronom da caracter partitiv, fich vital in talian ed in frances, as preschainta in rumantsch spontanmaing, be plü in Engiadin'Ota ed a Beiva e là cun üna vitalità fich restretta (DRG 1, 262, 263). In puter as poja dudir la fuorma sporadicamaing. Seis adöver illa litteratura plü nouva es restret a singuls auturs chi til douvran in möd different.

GIOVANNES MATHIS til douvra in möd spontan sco eir RETO CARATSCH. L'adöver scrit correspuonda pro els a l'adöver discurre. Na d'invidar però cha tuots duos han vivü lönch i'l ambiaint linguistic frances. ARTUR CAFLISCH s'inserva suvent da *and* in sias poesias, eir in funcziuns, sco chi scriva DUMENIC ANDRY, «ün pa aignas e na dal tuot plausiblas». PEIDER LANSEL douvra *and*, sco dal rest eir otras fuormas arcaicas, cul effet stilistic da la «parola pellegrina», v. d. la fuorma inüsitada dess transpuoner il text in üna sfera elevada da valur generalmaing umana, situada in ün tschert sen ex tempore. ARMON PLANTA douvra *and* cler e net cun intent restaurativ, sortind da l'adöver frances.

Sper il Schlattain, ils homens traivan alla riva las grandas peidras, u bain las faivan ir inavaunt, sch'and eiran fermedas (G. MATHIS).

*Als poets ha la schlatta da tuots temps
surdar la clav da seis tesor zoppà,
libramaing ch'and dispuonan, pisserand
quel nö be da mantgnair, mo d'creschantar
(ils abiadis, plü tard, dumandan quint)* (P. LANSEL).

Il tschüvlarot

*Cha'l cling in nos linguach
Sün que and he miss pais
Per oter nu m'impach
El tschüvla sco ch'el ais* (A. CAFLISCH).

Eau and he avuonda (GANZONI, Gramm. Eo.).

Ün sguard sül svilup diacronic muossa cha'l pronom d'eira magari viv in puter. I dà fuormas imperativicas chi correspuondan al tal. *vattene!* e al fr. *va-t'en!*, pro TRAVERS *vatan*, pro BIFRUN *uatten*.

Ma na be a l'imperativ, eir uschigliö para cha la fuorma vivaiva da temp vegl.

... *da quels Jesus n'hauet sataunta* (BIFRUN).

Quael chi ho duos arassas, cumparta cun aquels(s) chi nun d'ho (ibid.).

Quists exaimpels dan ün tschögn co cha la fuorma rumantscha dal latin INDE, tal. *ne*, fr. *en* po esser statta ün impuls pel **n** o pel **d** da la prüma persuna dal verb *avair* in ladin

vall. *eu n'ha* put. *eau d'he,*

pels duos consonants chi vegnan resentits hoz sco simpels elemaints eufonics – in tudais-ch as dovressa il term «Gleitkonsonant» – chi güdan a facilitar la pronunzcha.

195 La fuorma da curtaschia

Las fuormas da curtaschia e lur adöver sun ün fenomen linguistic chi'd es lià fermamaing a las **cunvenziuns da la società**.

Tuot tenor che möd da's trattar chi dvainta dominant o chi vain da moda in ün ambiaint social, poja esser cha las cunvenziuns as müdan. La tendenza la plü giuvna in quist regard muossa ün **adöver fich frequent** da la **fuorma dal tü**, ün fenomen chi, dal rest, nun es lià a cunfins linguistics. Las cunvenziuns as müdan svel, partind da pitschens detagls, i's pudess dir bod confuorm al ritem da las generaziuns. Ün bun exaimpel es l'adöver dal salüd *chau* in E chi d'eira plü bod reservà a personas chi's daiva dal tü. Hoz es *chau* ün salüd cun valur generalisada.

Ad ir inavo duos, trais o quatter generaziuns as rivessa, tuot tenor regiun pro la convenziun cha'ls **uffants** sajan obliats da dovrar la **fuorma da respet** invers lur **genituors**, il *Vo*, respectivmaing il *Vus*. Tuot las fuormas da curtaschia gnivan resentidas e dovradas da quel temp sco **expressiun da respet** e correspundaivan a cunvenziuns collectivs acceptadas localmaing e regiunalmaing, cun pitschnas variantas da famiglia a famiglia, cura chüradas in möd plü strict, cura in möd main strict.

La situaziun d'hoz in rumantsch es d'incleger sco stadi d'ün process chi'd es in trais-cha.

Ün inventar da la situaziun i'l Grischun rumantsch per quai chi riguarda las fuorma da curtaschia muossa il seguaint

lad.	3a persuna m 3a persuna f	<i>El</i> <i>Ella</i>
	6avla persuna m 6avla persuna f	<i>Els</i> <i>Ellas</i>
	5avla persuna	<i>Vo, Vus</i>
jauer	5avla persuna	<i>Vu</i>
surm.	5avla persuna	<i>Vous</i>
suts.	5avla persuna	<i>Vus</i>
surs.	5avla persuna	<i>Vus</i>
	daspera, vieplü rar, invers persunas da respet	
surm., surs.	6avla persuna m, f	<i>Els, Ellas</i>
rg	5avla persuna	<i>Vus</i>

D'üna vart exista in tuot il territori dal rumantsch in Grischun ün sistem fich simpel chi's basa süel *Vus* (in sias diversas fuormas) e chi'd es derasà.

Da tschella vart exista in E ün sistem cumplex chi s'inserva da *El, Ella, Els, Ellas* (in lur diversas fuormas).

In surmيران ed impustüt in sursilvan as preschantaiva sper il *Vus* eir ün sistem semicomplex chi s'inserva dals pronom *Els, Ellas*, insai ün PLURALIS EXCELLENTIAE, hoz passà.

Exaimpels per illustrar la situaziun

lad.	<i>Ch'Ella vegna aint in stüva!</i> <i>Chi taidlan!</i> <i>Eu n'ha il plaschair da Tils/Tillas invidar ad üna cuorta tschantada.</i> <i>«El nu sta pro'ls fats. El müda tema» (C. BIERT).</i> <i>Ch'Ellas tschernan quai chi plascha.</i>
jauer	<i>Vu vai invlidà üna manetscha.</i>
surm.	<i>Vous n'ans vez betg returno igl amprest.</i> <i>Nous na vagn betg via Vous.</i>
suts.	<i>Tge datigl daniat lisei tiar Vus?</i>
surs.	<i>Cu essas Vus arrivada?</i> <i>Quei ei Vossa lavur.</i> <i>Vus, signur Casutt, vegnis zera?</i> <i>Jeu supplicheschel Vus da seser!</i>
rg	<i>Avais Vus num Reto?</i> <i>Danunder essas Vus?</i>

Il sistem ladin cul *El* etc. para da s'avair sviluppà i'l cuors dal 18avel tsch. (cf. DEC. 7, *Zardin d'amur*) e d'avair rimplazzà il *Vus / Vo*. El sumaglia al sistem tudais-ch dal 18avel tsch.

<i>Er</i>	pel masculin singular
<i>Sie</i>	pel feminin singular
<i>Es</i>	pel neutrum singular
<i>Sie</i>	pel masculin e pel feminin plural.

l's discurriva da «erzen», schi's dovrava quist sistem.

3a persuna	m	<i>Was meint Er zu dieser Sache?</i>
	f	<i>Was kann Sie dazu sagen?</i>
	n	<i>Was meint Es denn damit?</i>
6avla pers.	m	<i>Was meinen Sie, meine Herren?</i>
	f	<i>Fühlen Sie sich wohl, meine Damen?</i>

Amo ils ons 40/50 dal 20avel tsch. (sic!) s'inserviva il rector da la Scoula chantunala grischuna, JANETT MICHEL, da las fuormas tudais-chas descritas qua sura. Forsa laiva'l evitar il «*Du*» o il «*Sie*» in general ed invers la scolaresca. Sch'el dschaiva ad ün dals scolars chi d'eira gnü impertinent «*Nah, was hat Er denn geleistet, dass Er derart aufbegehrt?*», schi mettaiva il scolar magari svelta la piva in sach. Ils scolars pigliaivan sül seri a lur rector, ma resguardaivan las fuormas sco üna marotta e's divertivan. Las fuormas gnivan resentidas sco exoticas d'eiran adüna darcheu ün tema per anecdotes e salamuoiras.

Intuorn il 1700 regnaiva la tendenza – perspectiva da suot sü! – da dovrar fuormas adüna plü distintas. Dal «duzen» as passaiva al «ihrzten». Ün famagl chi gniva «geduzt» intuorn il 1700, vaiva l'onur d'esser «geihrt» intuorn il 1800, s'inclegia sainza cha sia situaziun sociala as vess müdada.

L'Engiadina para dad avoir tut part al svilup dal temp (cf. eir cif. 318).

Remarcha

Il svilup il plü rezaint in connex cul verb *s-chüsar* es interessant. Sco cha LUCIA WALTHER ha constatà vegnan las fuormas

Ch'El s-chüsa!
Ch'Ella s-chüsa!

rimplazzadas vieplü da la fuorma

S-chüsa!

Il svilup demuossa cha l'imperativ da la 2a e da la 3a persuna dal verb *s-chüsar* vain inclet e dovrà vieplü sco **nomen**, o sco üna spezcha d'**interjecziun** per exprimer ün **appel**. Cun quai s'adatta la lingua da mincha di in E a l'adöver da

Tschuldigung! Entschuldigung! Sorry! Exküsi!

Quist adüs algorda a

Viva!

chi – sco chi scriva il HWR – vain dovrà in quista fuorma eir schi's dà dal *El/ Ella* o dal *Vo*.

Là ingio cha las fuormas *El, Ella, Els, Ellas* sun üsitadas in ladin vain il *Vo, Vus* dovrà ün pa sco tipus intermediar, tanter *tü* ed *El, Ella*. I nu's dà dal *tü* e neir dal *El*, ma i's dà dal *Vo*. A Ramosch as dovra il *Vo* per personas da respet plü veglias, pel magister e pella magistra. Dal *El* as daja be a personas estras.

I'l cuors dals ons 1960/70 haja dat tendenzas da (re)introdüer il *Vo / Vus* in E. Impustüt ARMON PLANTA, chi ha vivü divers ons in Val Müstair, s'ha intermiss in quel sen, sortind da l'idea cha las fuormas *El, Ella, Els, Ellas* sajan innaturalas e colliadas cun ün aspet sociologic chi nu correspuonda a la realtä dals cumüns engiadinais.

Actualmaing es la situaziun in E uschea cha *Vo / Vus* vain resenti sco plü cumadaivel e sco main distant e ch'el guadogna vieplü terrain, impustüt i'l rapport dal singul cul collectiv. In sias emischiuns as drizza RTR a seis public dovrond il *Vo / Vus*. Il listess fa p. ex. eir «La Vouta» a Lavin in sias comunicaziuns in scrit ed a bocca. Moderaturas e moderaturs s'inservan jent dal *Vo* e dal *Vus* contactond il public.

In C ed S nu dan las fuormas *Vous, Vus* andit a discussiuns.

Per quai chi riguarda las fuormas *Els, Ellas*, dovradas in C, S sco PLURALIS EXCELLENTIAE, nadas probalemaing i'l cuors dal 18avel tsch., sun las vuschs criticas.

Cunzun il stravagant «Els» ed «Ellas» ein expressiuns dil tuttafatg ortgas a nies lungatg. Ella litteratura ein ellas signivadas dapi ca. 150 onns enneu (Glogn 1933).

CAHANNES giavüscha «*ch'il vus scatschi signur Els plaun a plaun da Cunclas oragiu*».

Tuottüna disch ün correspondent dal DRG per Vuorz: *Fetg savens audan ins enstagl il pronom «Vus»«Els»*. El circumscriba cun quai la situaziun chi regnaiva amo ils prüms decennis dal 20avel tschientiner.

Las vuschs criticas nu s-chivan l'ironia:

*In giuvenot, qual ei prudents
emprov'uss aunc ils compliments
... di ter sesez: «Hai jeu l'honor
de far cun Ella uss in tur?» (MUOTH).*

SPESCHA, Gramm., nota in connex culla fuorma Els: «Per s'adressar a persunas da respect, cunzun a dignitaris ecclesiastics, duvravan ins antruras era la fuorma Els. ... Hoz vegn quella fuorma duvrada mo da glied pli passada. Ella svanescha pli e pli».

Ün sguard al svilup da las fuormas da curtaschia in talian ed in spagnöl muossa amo plü cler quant ferm cha la lingua da las fuormas da curtaschia es ün spejel da las cunvenziuns socialas e, da temp in temp, eir da las tendenzas politicas.

196 **Ils pronom possessiv**

Per quai chi riguarda la fuorma as poja s'orientar il plü bain consultond las indicaziuns sur dals adjectivs possessivs (cf. cif. 164).

Per fuormar our dals adjectivs possessivs ils pronom correspondents vain la fuorma da l'adjectiv **accumpagnada da l'artichel**.

In vallader existan fuormas specialas pel masculin singular

il mieu, il tieu, il sieu, il nös, il vös, il lur.

Ellas sun dovradas hoz plüchöntschn sporadicamaing. Cuntschaintas suna però amo in locuziuns.

Impè da quistas fuormas resentidas sco antiquadas as chatta la storta dovrond las fuormas dal masculin.

La situaziun ingio ch'ün interlocutor tschern spontanmaing da desister dal nomen fingià manzunà e da dovrar ün proceder pronominal chi til spargna da repeter il nomen per sclerir üna situaziun da possess o da proprietà nun es fich frequent. Plü suvent as preschantarà, forsa, il cas ingio chi's discuorra dad alch chi nu's nomna explicitamaing e chi vain lura defini per quai chi riguarda la relaziun da possess.

Exaimpels concrets

vall. *Dà a mai quist qua. Quai es mieu.*
 Nu tocker! Quai es lur.
 Ella guarda da gnir al sieu.
 Id es chod. It plan vös!
 Ella va plan sieu.

In quists exaimpels ha il pronom possessiv generalmaing ün caracter neutral. Pro'l seguond exaimpel as pudessa agiundscher

Quai es lur possess

o dir

Quai tocca ad els.

Il terz exaimpel pudess gnir circumscriet cun

Ella guarda per seis sach.

Ilis meis, ils teis, ils seis vain dovrà per meis, teis, seis confamiliars.

Ilis seis sun per quindesch dis in vacanzas.

Interessant es l'adöver da la terza persuna feminina.

Quist es darcheu üna da las sias.

El ha darcheu quintà üna da las sias.

Il prüm exaimpel pudess gnir circumscriet uschea: 'Ün'acziun chi til sumaglia, chi'd es tipica per el'. Il seguond exaimpel: 'El ha darcheu quintà üna grossa'.

*Sül prüm sgrizch da la gia
Minchün piglia la sia, (scil. *sia ballarina*)
la fa saglir intuorn
ch'el svessa vain bod stuorn.*

La chanzun da sot cul text dad ANDREA VITAL douvra la fuorma in möd umoristic.

put. *Da chi es quist cudesch? Que es il mieu.
Eau vegn a ster culs mieus.
Els lavuran plaun lur.
Ils utschels cuvan cun ils lur eir l'öv dal cuc.*

Il prüm exaimpel muossa cha l'adöver da l'artichel, sco in frances *le mien*, nu correspuonda a l'adüs da minchadi. Cha l'adöver es ün pa special, bod tscherchè, resorta cler da l'ultim exaimpel.

surm. *An ties nom ed agl sies.
Chels codeschs èn sies.
Chellas brevs èn seias.*

suts. *ils meas*

In cas d'adöver predicativ para l'artichel da gnir evità.

surs. *Seguond SPESCHA, Gramm.
Jeu drovel buca ses daners. Ils mes tonschan.
El preferescha vos cussegls als lur.
Quei ei miu parisol, nua has il tiu.
Da mia vart e dalla lur ei quei clar.*

L'adöver po correspuonder ad ün adüs spontan, ma ha, sco chi muossa l'ultim exaimpel, eir ün aspet ün pa da palperi.

Salida ils tes!
El fa il siu.
El viva dil nies.
El ei in dils nos
Mintgin ha las sias.

L'adöver in sursilvan es plü liber co in ladin.

Il rumantsch grischun indicha las fuormas chi correspuondan a quellas dals adjectivs possessivs + artichel e nu s'exprima sur da l'adöver oter co dschond chi's tratta da **fuormas substantivadas**.

Dals exaimpels preschantats resorta cha l'adöver dals pronomms possessivs appartegna in rumantsch a la **sintaxa liada**, v. d. cha'ls pronomms possessivs sun dovrats impustüt in **locuziuns plüchöntsches fixas**. L'adöver liber es restret.

197 **Ils pronomms relativs**

198 Id es important da cumanzar cun ün pêr **remarchas generalas** e da constatar da bella prüma cha la frasa relativa in sia **fuorma simpla** es fichun derasada. Ils duos elemaints da la frasa relativa, l'**antedaint**, v. d. il pled da referenza, ed il **pronom** relativ, sun in ün rapport **stret e cler**.

vall. *Quist faina lura l'eivna chi vain.*
Guarda ils skis novs ch'eu n'ha cumprà.
Fa che cha tüt voust.

put. *El cumpra tuot que chi'l plescha.*
Quist es il numer da la chesa cha nus tscherchaivans.

surm. *Te sast aveir igl codesch tgi è sen meisa.*

suts. *Igl tschains ca nus pajagn e megna òlt.*

surs. *Schei vus che saveis adina tut!*
Quels che criticavan fuvan sezs nuot megliers.
Prendei quei che vus lais.

Plü cumplichadas e perquai main frequentas, dovradas plüchöntsches in fuorma scritta, sun **frases relativas complexas**.

lad. *Ella nun ha amo fat la lavur da la quala ella ha quintà e quintà.*

surm. *La matta, dalla quala el ò survagnia en canaster, mareida proximaintg.*

surs. *In um era leu cun sia dunna, il qual sesenteva buca bein.*
Il patrun, pil qual el lavura, ei ordvart generus.

Insai es la frasa relativa il resultat d'üna cumbinaziun da duos frsas principalas.

Scha la **cumbinaziun** dals duos elemaints colliats, l'**antecedaint ed il pronom relativ**, es **stretta e clera** sco pro la prüma seria d'exaimpels as tratta d'üna **frasa relativa simpla**. Grazcha a sia structura è'la eir frequentata.

Scha la cumbinaziun da las duos frsas sur l'antecedaint ed il pronom relativ nun es **lineara, ma cumplichada p. ex. tras structuradas preposiziunalas**, sco pro la seguonda seria d'exaimpels, schi's poja discuorrer d'üna **frasa relativa cumplexa**. Ella es perquai main frequentata e dovrada be in üna tscherta sparta da la lingua.

199 In lur fuorma as preschaintan ils pronoms relativs sco segua

lad.	nom.	<i>chi</i>
	acc.	<i>cha</i>
surm.	nom. + acc	<i>tgi</i>
suts.	nom. + acc	<i>ca</i>
surs.	nom. + acc.	<i>che</i>
rg	nom. + acc.	<i>che.</i>

La soluziun ladina correspuonda a la soluziun in frances ed a la soluziun in **tudais-ch valabla pel masculin singular**, ingio cha la differenza tanter nominativ ed accusativ es marcada eir sül chomp morfologic

fr.	nom.	<i>qui</i>
	acc.	<i>que</i>
tud.	nom.	<i>der, welcher</i>
	acc.	<i>den, welchen.</i>

La soluziun rumantscha in surmiran, sutsilvan e sursilvan sco eir in rumantsch grischun correspuonda a la soluziun in talian chi neir nu fa ingüna differenza tanter il nominativ e l'accusativ, resp. tanter subject ed object, pro'l pronom relativ

tal.	nom. + acc.	<i>che.</i>
------	-------------	-------------

Importanta in quist connex es implü la particla **interrogativa**

ingio, inua, noua, nua

chi, sco il *wo* dal tudais-ch e l'*où* dal frances, o eir il *dove* dal talian, es ün veicul per colliar l'enunziaziun agiunta cul antecedaint. Insai es la particla, *ingio, inua, noua, nua* üna part integrala dal sistem dals pronoms relativs.

Sper las fuormas da la **lingua currenta** preschantadas qua sura exista eir ün paradigma a basa da *il qual*, valabel per tuot ils idioms e cumbinabel cun tuot las preposiziuns

	m sg.	m pl.	f sg.	f pl.
vall. surs. rg	<i>il qual</i>	<i>ils quals</i>	<i>la quala</i>	<i>las qualas</i>
put.	<i>il quêl</i>	<i>ils quêls</i>	<i>la quela</i>	<i>las queles</i>
surm., suts.	<i>igl qual</i>	<i>igls quals</i>	<i>la quala</i>	<i>las qualas.</i>

Las cumbinaziuns preposiziunalas as drizzan seguond las reglas per las cumbinaziuns da las preposiziuns cul artichel (cf. cif. 104–106).

- 200 Schi's dumonda quant applichabels chi sun ils duos paradigmas descrits schi's poja constatar cha'l paradigma *chi /cha, tgi, ca, che* dà be üna basa constructiva restretta. Ella funcziuna cul nexus direct, v. d. culs cas dal nominativ e da l'accusativ. Quel vain flexibilisà ed es dovrabel per üna tscherta part dals nexus indirects tras *ingio, inua, noua, nua*.

Pür il paradigma dal tipus ***il qual*** etc. dà la pussibilità d'avair a disposiziun ün **veicul general** chi serva a **tuot ils nexus preposiziunals** pussibels.

Ma cun quai cha'l paradigma dal tipus ***il qual*** etc. dà a la frasa relativa ün tun elevà e ch'el es eir formalmaing magari cumplichà, nun ha quista soluziun pudü raggiundscher gronda vitalità. Ella as restrendscha a la **sfera administrativa, iuridica, ecclesiastica, placativa** ed ha stilisticamaing l'effet d'üna tscherta pumpusità chi nu's cunfà adüna cun quai chi's voul exprimer.

Las fuormas per tuot las cumbinaziuns stan dimena a disposiziun, ma ellas nu sun adüna adequatas. **Las barrieras** sun dattas tras il nivel da register cha las fuorma transmettan. Quai muossan ils exaimpels chi seguan

- lad. *L'idea, da la quala el nu d'eira bun da's separar, til perseguitaiva vieplü.*
Las tschernas, a las queles el fet allusiun, staivan davaunt porta.
Il bap nu savaiva da cuschidrer la misiergia, in la quela ün umaun po gratager.
- surm. *Il gioven, agl qual ia va scretg, è sto igl mies scolar.*
suts. *Igl fravi, tar igl qual el lavura â fetg blear da far.*
surs. *Il cudisch, dil qual ins tschontscha actualmein ...*
Ei exista in'ediziun da quei cudisch, la quala ha giu grond success.
Nus vein treis perdetgas, las qualas confirman quella caussa.

Legiond ils exaimpels as bada be dalunga cha la tscherna da la fuorma *il qual, la quala* etc. dà pais a la frasa e doza il register e transpuona la frasa sün ün chomp da character formal.

Il s exaimpels pel ladin han eir oters elemaints chi dozan il register. Pro'l prüm exaimpel es quai il cuntgnü. Pro'l seguond es quai l'expressiun *fer allusiun* chi'd es plü elevada co p.ex. *manzuner*, ed il passà defini *fet*. Pro'l terz es quai il verb *cuschidrer*.

Il s exaimpels per C fan l'impreschiun dad esser plü problematic, cun quai ch'els as preschaintan sco «overdressed» in congual culla comunicaziun plüchöntschan banala ch'els transmettan. Lur cuntgnü pudess gnir express in möd plü adequat tras otras construcziuns.

Il s exaimpels pel sursilvan correspuondan a la funcziun da *il qual, la quala* etc.

L'adöver circumscriit cun quists exaimpels vala eir pel rumantsch grischun.

Üna remarcha finala sur dals pronom relats nu das-cha ir a perder. Las fuormas dal pronom relativ *cha, tgi, ca, che* correspuondan in rumantsch a la **conjuncziun** chi introdüa **frases cumplettivas** e chi'd es plü co frequainta ed importanta.

L'omonimia tanter il pronom relativ e la conjuncziun as chatta eir in talian ed in frances, ingio cha'l *che*, resp. il *que*, sco il *dass* in tudais-ch, servan sco conjuncziuns per introdüer frases cumplettivas. Tras quai daja cas ingio cha las funcziuns – quella relativa e quella cumplettiva – as maisdan. Quels cas correspuondan in princip a la situaziun in talian ed in frances e vegnan trattats in connex cullas conjuncziuns (cf. cif. 371/372).

- 201 L'antecedaint da la frasa relativa es fich suvent ün nomen. I dà però eir il cas frequaint ingio cha l'antecedaint es ün **pronom interrogativ** o ün **pronom demonstrativ**.
- 202 Impustüt cul adöver dal **pronom interrogativ** sco antecedaint va il rumantsch üna via ün pa speciala in congual cun otras linguas neolatinas. Il tudais-ch, da sia vart, dovrä eir el il pronom interrogativ, ma el funcziuna in möd different, cun quai ch'el serva a listess temp sco antecedaint e sco elemaint relativ.

vall.	<i>Fa <u>che</u> cha tū voust!</i> <i><u>Chi</u> chi tschercha chatta.</i> <i>Eu nu sa da ta dir <u>da che</u> chi han discurrei.</i>
put.	<i>Tü poust dir <u>che</u> cha nu't vo per corda.</i>
surm.	<i>Dei a nous, <u>tgi</u> tgi ò rot igl veder.</i> <i>Dei ad el, <u>tge</u> tg'at mantga.</i>
suts.	<i>Fe <u>tge</u> ca tei vol!</i>
surs.	<i><u>Tgi</u> che ha ureglias, vegn ad udir.</i> <i>El sa buca <u>cun tgei</u> ch'el duei antscheiver.</i>
rg	<i>Fa <u>tge</u> che ti vuls!</i> <i><u>Tgi</u> che ha egls, vesa.</i>

In talian ed in frances as preschainta il rapport tanter antecedaint e pronom relativ in ün möd magari different.

tal.	<i>Digli cosa ti manca. Digli quel(lo) che vuoi. Digli ciò che vuoi. Non so che cosa fare.</i>
fr.	<i>Fais ce que tu veux! Qui cherche trouve. Je ne peux pas te dire de quoi ils ont parlé.</i>

Il tudais-ch schoglia il problem a seis möd

<i>Mach, was du willst!</i>	was = das, was
<i>Wer Augen hat, sieht.</i>	wer = derjenige, welcher
<i>Wer Augen hat, der sieht.</i>	dial. dä, wo

Il rumantsch ha generalisà in quists cas l'adöver dal pronom interrogativ in cumbinaziun cul pronom relativ. Il pronom relativ, da sia vart, sto esser rapreschantà explicitamaing in tuots cas.

- 203 Pro la cumbinaziun dal pronom relativ cun ün antecedaint chi'd es ün **pronom demonstrativ** as poja distinguer duos variantas d'antecedenza, quella cul **neutrum quai, que, chel, quei**, e quellas cul masculin e cul feminin al singular ed al plural **quel, quellas, quels, quellas, chel** etc.

lad.	<i>Ella til ha dit tuot las culurs. <u>Quai chi</u> nun es stat sainza effet. <u>Quai cha</u> Dumeng ha dit nu tuorna, cha tü sapchast. Pover eau, scha nu fess <u>que cha</u> l'patrun giavüscha.</i>
surm.	<i><u>Chel tgi</u> te ast cumpro, na vala betg bler.</i>
surs.	<i><u>Quei ch'ella</u> ha fatg valer, san ins acceptar senz'auter.</i>

Seguond quists exaimpels – id es be pacs, ma i sun tipics – para l'adöver da **quai + pronom relativ** e da **che + pronom relativ** da funcziunar uschea cha **quai + pronom relativ** vain dovrà cur cha'l neutrum **quai repiglia alch** chi'd es fingià **stat dit**. Cur cha'l neutrum muossa vers **alch chi gnarà pür express** vain il demonstrativ neutral rimplazzà tras il pronom interrogativ objectivant.

Cun oters peds

quai cha	dà per regla ün sguard inavo
che cha	guarda per regla inavant vers quai chi gnarà.

A regard ils antecedaints *quel, quella, quels, quellas* nu faja dabsögn da far remarchas.

lad.	<i>Tuot <u>quellas chi</u> sun gnüdas her a verer l'exposiziun sun stattas cuntaintas.</i>
surm.	<i><u>Chels tgi</u> te ast antupo, vignan da Salouf.</i>
surs.	<i><u>Quel che</u> ti has viu, ei miu scolast.</i>

204 Ils pronomi demonstrativs

In lur fuorma correspuondan ils pronomi demonstrativs als adjectivs demonstrativs, schi's tratta dal masculin o dal feminin al singular o al plural (cf. cif. 167–169).

Ils pronomi demonstrativs as distinguan dals adjectivs demonstrativs tras quai ch'els dispuonan eir da fuormas pel **neutrum**.

La survista chi segua as restrendscha al plü necessari.

	masculin	feminin	neutrum
lad.	<i>quist quel tschel</i>	<i>quista quella tschella</i>	<i>quist quai, que tschai, l'oter</i>
surm.	<i>chest chel lez tschel</i>	<i>chesta chella lezza tschella</i>	<i>chest chegl glez tschegl</i>
suts.	<i>quest quel, que lez tschel, tsche</i>	<i>questa quela leza tschela</i>	<i>quest que, quegl gliez tschegl</i>
surs.	<i>quest quel lez tschel</i>	<i>questa quella lezza tschella</i>	<i>quest quei gliez tschei</i>
rg	<i>quest quel lez tschel</i>	<i>questa quella lezza tschella</i>	<i>quest quai gliez tschai</i>

205 **Il neutrum** es dovrà **fich suvent**. L'adöver semantic s'adatta al context ed es tras quai vast. Qua o là vain eir la fuorma dal feminin dovrada in funcziun neutrala.

vall.	<i>Quist nu poust far! Quista m'es üna bella. Quist m'es üna bella. Quai es ün chazzer bel lö. Quai sun chosas chi nu's po incleger sainz'oter.</i>
put.	<i>Quecò vessast stuvieu savair. Que'ns displescha da'L stuvair dir ch'El nun hegia gieu success. Que ho navieu e navieu. Que paraiva ch'ella nu vuless la piazza.</i>

- surm. *Chegl igl ramplazza la tgera pizza grischuna.
Chegl saro la furma tipica per igl noss scribent.
Glez dastga betg mantger.*
- suts. *Par ca quegl custava ad el memgia blear.
Quegl eara gl'on ca mastral Non fageva igl cuvei.*
- surs. *Quei fa per oz.
Gliez lein nus lu mirar.
Quei capeschel jeu senz'auter, mo gliez buc.
Quei san ins aunc acceptar, mo tschei mai e pli che mai.
Quei ei enzaconts exemplars gratuits.
Quei ei nos problems.*
- rg *Gliez na crai jau mai.
Tschai pos tegnair per tai.
Quai che plascha il meglier a mai, quai è la vista sin igl
sulegl che va giu en il lontan.*

Sco subject po il pronom demonstrativ esser ün simpel rinforz pel pronom impersonal.

A plouva Que plouva.

Pel solit as drizza il vectur inavo, q. v. d. vers quai chi va ouravant. Il pronom neutral fa ün resüm da quai chi'd es i ouravant e güda ad ir inavant cul impissamaint.

*Id han quintà e scrit robas incrediblas in quista chosa.
Quai tilla daiva da chefar.*

Impè da dovrar il neutrum *quai* as pudessa esser explicit e dir

Quists fats, tuot quists fats, quista situaziun etc.

Il rumantsch nu funcziuna sün quist chomp oter co linguas da structura parainta. Il tudais-ch *das, dies*, forsia main *jenes*, l'inglais *this, that*, il frances *cela, ça*, main *ceci*, il talian *questo, quello, ciò* vegnan dovrats in maniera sumgliainta. Minchatant han ils neutrums eir la funcziun dad evitar ün term, chi vain resguardà sco inadeguat, sco dischagreabel, sco tabu.

Da quai nu's discuorra.

Quai po esser il term neutral per üna malatia chi nu's vuol nomnar per nom, ün affar dubius, üna cunvegna clandestina, insomma tuot il pussibel ed impussibel.

206 Ils pronomi interrogativs

In princip vain fat la differenza tanter persunas e chosas. Implü vain marcà la quantità. Cun quists trais princips da differenziaziun as riva al seguaint paradigma sül chomp morfologic.

	persunas	chosas	quantità
lad.	<i>chi</i> <i>chenün -s</i> <i>chenüna -s</i> <i>qual -s, quala-s</i> <i>quêl -s, quela -s</i>	<i>che</i> <i>chenün -s</i> <i>chenüna -s</i> <i>qual -s, quala -s</i> <i>quêl -s, quela -s</i>	<i>quant -s, quanta -s</i>
C	<i>tgi</i> <i>tgenegn -s</i> <i>tgenegna -s</i> <i>qual -s, quala -s</i>	<i>tge</i> <i>tgenegn -s</i> <i>tgenegna -s</i> <i>qual -s, quala-s</i>	<i>quaunt -s, quanta -s</i>
surs.	<i>tgi</i> <i>tgeinin -s</i> <i>tgeinina -s</i> <i>qual -s, quala -s</i>	<i>tgei</i> <i>tgeinin -s</i> <i>tgeinina -s</i> <i>qual -s, quala -s</i>	<i>quànt -s, quànta -s</i> <i>con -s, conta -s</i>
rg	<i>tgi</i> <i>tgenin -s</i> <i>tgenina -s</i> <i>qual -s, quala -s</i>	<i>tge</i> <i>tgenin -s</i> <i>tgenina -s</i> <i>qual -s, quala -s</i>	<i>quant -s, quanta -s</i>

Remarchas specialas per quai chi riguarda l'adöver nu sun necessarias. Trais exaimpels pon bastair

vall.	<i>Quant paja ella al mais per sia abitaziun?</i>
surs.	<i>Cun tgei quantas ti il proxim temps?</i>
rg	<i>Da tgi è quel pledari?</i>

207 Ils pronomi indefinits

Üna gruppa importanta dals pronomi indefinits (sco ch'els vegnan trattats in grammaticas normativas) es statta discussa in connex culs pronomi persunals. I's tratta da **i**, **ei**, **i's**, **ins** (cf. cif. 183, 184). I's po sainz'oter as decider da categorisar ils impersunals pro'ls indefinits.

Insai vaja per categorisaziuns chi's basan sün criteris semantics.

Üna glista da pronomi indefinits chi tschercha da s'inservir da serias semantics pel ladin e pel sursilvan as pudess preschantar sco segua

- lad. *inchün, tschertün, ün, üna, alch, alchüns, alchünas, minchün, minchüna, qualchün, qualchüns, nöglia, inguotta, ün pêr, plüs, plüssas, differents, differentas, divers, diversas, ingün, ingüns, ingünas, gnanc'ün, gnanc'üna, tuot, tuots, tuottas, bler, blers, bleras, pac, pacs, pacas, tant, tantas, tal, tala, medem, medemma, oter, otra etc.*
- surs. *ei, igl, ins, enzatgi, certins, certinas, in, ina, enzatgei, enzatgeinins, enzatgeininas, nuot, mintgin, mintgina, scadin, scadina, finadin, finadina, enqualin, enqualin(s), enqualina(s), enzacons, enzacontas, entgins, entginas, in pêr, plirs, pliras, differents, differentas, divers, diversas, negin, negins, negina, neginas, gnanc in, gnanc ina, tut, tuts, tuttas, taniens, tanientas, bia, biars, biaras, pauc, paucs, pauca, paucas, cons, contas, tons, tontas etc.*

Üna remarcha merita l'adöver dal pronom indefini *tuot*. Eir l'adjectiv muossa in ladin ün cumportamaint special

- vall. *tuotta saira*
tuottadi (Dicz. ladin Eb. 2003, scrit insembel)
da tuotta sorts tessüts

Il pronom es in quel sen remarchabel cha la fuorma dal masculin po avair la valur d'ün neutrum e la valur d'ün plural

<i>tuot passa</i>	alles
<i>tut che varga</i>	alles
<i>tuot taidla cun atenziun</i>	alle
<i>tuot chi tascha</i>	alle
<i>tut che fa opposiziun</i>	alle

Scha *tuot* es gnü influenzà in seis adöver sintactic da fuormas d'ün semantissem paraint sco *minchün* etc. chi po eir el avair la valur d'ün plural sarà greiv dad eruir.

<i>Minchün chi sa co cha quai es.</i>	<i>Tuot chi sa</i>
<i>Mintgin che savess raquintar bia.</i>	<i>Tut che savess ...</i>

Il singular grammatical cun valur da plural es ün fenomen magari derasà. In mincha cas esa uschea cha eir tscherts adjectivs quantitativs muossan ün cumportamaint special in connex culla concordanza, schi vegnan dovrats al plural: *bler homens, avant pac ons, el ha dau pauc informaziuns* etc.